

Abstrakt

Tato diplomová práce se zabývá analýzou překladatelských řešení při převodu vlastních jmen z dánštiny do češtiny v současných překladech pěti dánských beletristických děl. První část je věnována definici a dělení proprií v české lingvistické teorii a analýze translatologické literatury, která tvoří základní východiska pro analýzu. Těžiště následující části spočívá v kvalitativní a kvantitativní analýze jednotlivých překladatelských řešení ve zkoumných textech. Přeložená propria budou rozdělena dle překladatelských postupů použitých k jejich převodu. Výsledky analýzy budou použity pro nastínění překladatelské tendence při překladu těchto jmen.